



**COMITÉ SUR LE SENTIER
COMMUNAUTAIRE**

Procès-verbal de la réunion du 12 juin 2018

**COMMUNITY TRAIL
COMMITTEE**

Minutes of the June 12th, 2018 Meeting

Madame Caryl Green, Mairesse, ouvre la rencontre avec un mot de bienvenue aux membres du comité et du public; il est 19 h.

Madam Caryl Green, Mayor, opens the meeting with a word to welcome members of the committee and the public; it is 7 pm.

REGISTRE DES PRÉSENCES / ATTENDANCE RECORD

Membres du comité : / Committee members:
Simon Joubarne, Greg McGuire, Alain Piché, Doug Taylor, Sandy Foote,
Kensel Tracy, Tammy Scott, Dominic Meloche et Noémie Lafrenière

Invitée : / Guest:
Caryl Green, Mairesse / Mayor

Membres du public : / Public members:
Jamie Kallio, Louise Lebrun, Hector Leblanc, Benoît Dansereau, Lance Peckham, Julie Dupont et Louise Schwartz

1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité par les membres.

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

The agenda is adopted unanimously by the members.

2.0 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Cette rencontre étant la première de ce comité, aucun procès-verbal n'est à adopter.

2.0 APPROVAL OF THE MINUTES

This meeting being the first of the committee, no minutes need to be adopted.

3.0 PRÉSENTATION DES MEMBRES DU COMITÉ

1. Simon Joubarne : Conseiller municipal du district 1, président de ce comité et ancien président du Comité sur la recherche de subventions et de financement pour le projet de sentier communautaire.
2. Greg McGuire : Conseiller municipal du district 3 et ancien membre du Comité sur la recherche de subventions et de financement pour le projet de sentier communautaire.
3. Alain Piché : Résident de Chelsea et ancien membre du Comité sur la recherche de subventions et de financement pour le projet de sentier communautaire. Membre du Conseil d'administration de Sentiers Chelsea Trails, M. Piché s'occupe également de l'entretien du sentier hivernal.
4. Sandy Foote : Résident de Chelsea et ancien membre du Comité sur la recherche de subventions et de financement pour le projet de sentier communautaire. Président de l'organisme Voie Verte Chelsea, qui a pour mandat de recueillir des fonds pour le développement et l'entretien du sentier communautaire.

3.0 PRESENTATION OF COMMITTEE MEMBERS

1. Simon Joubarne: Ward 1 Councillor, Chair of this committee and former Chair of the Working Committee to research grants and funding for the potential community trail project on the railway corridor.
2. Greg McGuire: Ward 3 Councillor and former member of the Working Committee to research grants and funding for the potential community trail project on the railway corridor.
3. Alain Piché: Chelsea resident and former member of the Working Committee to research grants and funding for the potential community trail project on the railway corridor. Member of the Sentiers Chelsea Trails Board of Directors, Mr. Piché also takes care of the maintenance of the winter trail.
4. Sandy Foote: Chelsea resident and former member of the Working Committee to research grants and funding for the potential community trail project on the railway corridor. President of the organization Voie Verte Chelsea, who has for mandate to raise funds for the development and the maintenance of the community trail.



- | | |
|--|--|
| <p>5. Kensel Tracy : Résident de Chelsea et membre de l'APCC (Association de préservation des communautés de Chelsea).</p> <p>6. Doug Taylor : Résident de Chelsea et membre du Conseil d'administration de Sentiers Chelsea Trails.</p> <p>7. Tammy Scott : Résidente de et initiatrice de la pétition pour la conversion du corridor ferroviaire en sentier communautaire en 2014. Sa mère, Suzanne Cayer, a parcouru à pied les quelques 800 kilomètres séparant Sainte-Anne-de-Beaupré et Gaspé pour amasser des fonds afin d'aménager le sentier communautaire.</p> <p>8. Dominic Meloche : Résident de Chelsea et propriétaire de la compagnie DM. Design. M. Meloche détient plus de 20 ans d'expérience en aménagement paysager.</p> | <p>5. Kensel Tracy: Chelsea resident and member of the CCPA (Chelsea Community Preservation Association).</p> <p>6. Doug Taylor: Chelsea resident and member of the Sentiers Chelsea Trails Board of Directors.</p> <p>7. Tammy Scott: Chelsea resident and initiator of the petition for the conversion of the railway corridor into a community trail in 2014. Her mother, Suzanne Cayer, walked the 800 kilometers between Sainte-Anne-de-Beaupré and Gaspé to raise funds to develop the community trail.</p> <p>8. Dominic Meloche: Chelsea resident and owner of DM. Design company. Mr. Meloche has more than 20 years of landscaping experience.</p> |
|--|--|

On présente également Madame Louise Schwartz et Madame Julie Dupont, qui agiront à titre de conseillères pour le volet historique du sentier communautaire. On soulève également les curriculums diversifiés et la qualification hors du commun des membres participant à ce comité et on les remercie de leur présence.

Madam Louise Schwartz and Madam Julie Dupont, who will act as advisors for the historic portion of the community trail, are also introduced. The diverse curricula and the outstanding qualifications of the members participating in this committee are also raised and we thank them for their presence.

4.0 CONTEXTE, MANDAT ET PROCESSUS GÉNÉRAL À SUIVRE

4.0 CONTEXT, MANDATE AND GENERAL PROCESS TO FOLLOW

Ce comité a pour mandat :

The committee's mandate is to:

- d'analyser et recommander les différents moyens de financement pour le sentier, conseiller le personnel municipal dans l'élaboration de demandes de financement, analyser l'appui politique que le Conseil municipal devrait donner à ces demandes et émettre des recommandations au Conseil municipal à cet effet;
- de donner les orientations pour l'élaboration d'un protocole administratif entre la municipalité et Voie Verte Chelsea et émettre des recommandations au Conseil municipal à cet effet;
- d'analyser les besoins potentiels de consultations et de communications, en collaboration avec le Comité consultatif des Communications (CCC), dans l'élaboration de stratégies de communication et de processus consultatifs en conformité avec la politique de communication en vigueur ou de concert avec le CCC et émettre des recommandations au Conseil municipal à cet effet;

- analyze and recommend various ways of financing the trail, advise municipal staff in the development of funding applications, analyze the political support that Council should give to these requests and make recommendations to Council for this purpose;
- offer guidelines for the elaboration of an administrative protocol between the Municipality and Voie Verte Chelsea and to make recommendations to Council for this purpose;
- analyze the potential needs for consultations and communications, in collaboration with the Communications Advisory Committee (CAC), in the development of communication strategies and consultative processes in accordance with the communication policy in force or with CAC and make recommendations to Council in this regard;



- d'analyser les recommandations relativement à la conception finale proposée suite à la journée de co-design, de concert avec le Comité consultatif des Travaux publics et Infrastructures (CCTPI) et le Comité consultatif des Loisirs, des Sports, de la Culture et de la Vie communautaire (CCLSCVC) et émettre des recommandations au Conseil municipal à cet effet;
 - de définir les standards d'entretien et d'opération souhaités pour le sentier communautaire et émettre des recommandations au CCTPI ou au Conseil municipal à cet effet.
- analyze the recommendations concerning the final design proposed following the co-design day, in accordance with the Public Works and Infrastructure Advisory Committee (PWIAAC) and the Recreation, Sports, Culture and Community life Advisory Committee; (RSCCLAC) and make recommendations to Council in this regard;
 - define the desired maintenance and operation standards for the community trail and make recommendations to the PWIAAC or Council in this regard.

5.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

- Q1 : Deux résidents du chemin Hudson soulèvent la problématique de stationnement due à l'accès au sentier par ce chemin. On demande au comité de prendre en considération d'installer des enseignes de non-stationnement sur ce chemin lors de l'élaboration du plan de stationnement du sentier communautaire. On soulève également le fait que lorsque les gens de l'extérieur de Chelsea découvriront le sentier, il sera difficile de conserver l'aspect communautaire de celui-ci.
- R1 : M. Joubarne répond que leurs préoccupations ont bien été entendues et que le comité prendra en considération la problématique lorsque les points d'accès officiels au sentier seront déterminés. On informe aussi les résidents que le comité se penchera sur l'élaboration de solutions pour conserver l'aspect communautaire du sentier.
- Q2 : Comme le mandat du Comité du sentier communautaire est d'une durée de deux ans, on demande à connaître l'échéancier.
- R2 : M. Joubarne répond que le comité souhaite que la surface du sentier soit complétée en 2019. Les différentes étapes du projet seront réparties en phases.

5.0 QUESTIONS PERIOD

- Q1: Two residents of chemin Hudson raise the issue of parking due to access to the trail from this road. The committee is asked to consider installing no parking signs on this road when developing the community trail parking plan. They also raise the fact that when people outside Chelsea will discover the trail, it will be difficult to maintain the community aspect of it.
- A1: Mr. Joubarne replies that their concerns have been heard and that the committee will consider this issue when the official access points of the trail will be determined. Residents are also advised that the committee will consider developing solutions to maintain the community aspect of the trail.
- Q2: Since the mandate of the Community Trail Committee spans on a two-year period, a timeline is being requested.
- A2: Mr. Joubarne replies that the committee wants the trail's surface completed in 2019. The different steps of the project will be divided in phases.

FIN DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE

Les membres du public quittent la rencontre; il est 19 h 35.

END OF THE PUBLIC MEETING

Public members leave the meeting; it is 7:35 pm.

6.0 DISCUSSION DU RAPPORT CO-DESIGN

Les membres du comité ont préalablement étudié le rapport de co-design du sentier communautaire et émis leurs recommandations quant aux lignes directrices qui en guidera l'aménagement.

6.0 DISCUSSION OF THE CO-DESIGN REPORT

Committee members have previously reviewed the co-design report for the community trail and made recommendations on the guidelines that will lead its development.



7.0 RECOMMANDATIONS DE LIGNES DIRECTRICES POUR LE CONSEIL	7.0 RECOMMENDATIONS OF GUIDELINES FOR THE COUNCIL
<p>Le Comité du sentier communautaire recommande que le Conseil approuve l'aménagement d'un sentier communautaire toute saison sur l'ancien corridor ferroviaire.</p> <p>Le Comité du sentier communautaire recommande de plus que le Conseil adopte les lignes directrices suivantes pour guider cet aménagement :</p>	<p>The Community Trail Committee recommends that Council approves the development of an all-season community trail on the former railway corridor.</p> <p>The Community Trail Committee further recommends that Council adopt the following guidelines to lead this development:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Un sentier s'étendant sur toute la longueur du corridor de la frontière nord de la Municipalité jusqu'au site de glissement de terrain près du chemin Loretta Loop; 2. Un sentier multifonctionnel local qui favorisera de façon égale la marche, la course à pied, et le vélo (récréatif ou en transport actif) durant les saisons propices à ces activités, et qui favorisera la marche, le ski, le vélo et la raquette en hiver; 3. Un sentier comprenant une surface plate et lisse, composée de poussière de roche ou autre matériel semblable mais non pavée; 4. Un sentier d'une largeur minimale et typique de 2.44 m mais pouvant être plus large à certains endroits. Ceci sera étudié cas par cas où la possibilité d'un sentier plus large pourrait répondre aux besoins de la communauté; 5. Un sentier comprenant plusieurs points d'accès construits de façon à privilégier l'accès aux résidents de Chelsea et tenant compte des préoccupations des résidents des voisinages adjacents; 6. Un sentier qui fournira des points d'accès à la rivière Gatineau; 7. Un sentier qui respectera l'environnement et mettra en valeur sa richesse écologique; 8. Un sentier qui respectera et mettra en valeur le patrimoine culturel et historique des communautés le long du corridor; 9. Un sentier dont l'utilisation sera gouvernée par un code de conduite axé sur le respect et le partage équitable des atouts qui découleront de son utilisation; 10. Un sentier qui pourrait être aménagé en phases et dont l'impact financier pourrait être atténué par l'obtention de subventions et de fonds provenant de campagnes de financement privées. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. A trail extending over the length of the corridor between Chelsea's Northern border to the landslide site near Loretta Loop road; 2. A local multifunctional trail that will equally promote walking, running, and cycling (recreational or active transportation) during the seasons convenient to these activities, and which will encourage walking, skiing, cycling and snowshoeing in winter; 3. A trail that includes a flat, smooth surface composed of stone dust or other similar material but unpaved; 4. A trail with a minimum width of 2.44 m but may be wider in certain areas. This will be reviewed upon a case-by-case basis where the opportunity of a wider trail can meet the needs of the community; 5. A multi-access trail built to provide access to residents of Chelsea and considering the concerns of residents of adjacent neighborhoods; 6. A trail that will provide access points to the Gatineau River; 7. A trail that will respect the environment and showcase its ecological wealth; 8. A trail that will respect and enhance the cultural and historical heritage of communities along the corridor; 9. A trail the use of which will be governed by a Code of Conduct focused on respect and fair sharing of assets that result from its use; 10. A trail that could be developed in phases and for which the financial impact could be lessened by obtaining grants and funds from private fundraising campaigns.



8.0 PROCHAINES RÉUNIONS

La prochaine réunion du comité se tiendra le mercredi 11 juillet à 19 h.

Une ébauche du code de conduite portant sur l'utilisation du sentier sera préparée par M. Tracy et M. Foote, membre du sous-comité portant sur le code de conduite, et présentée à la prochaine réunion du comité.

La liste des sous-comités sera finalisée à la prochaine réunion.

8.0 NEXT MEETINGS

The next committee meeting is scheduled for Wednesday July 11 at 7 pm.

A draft Code of Conduct for the use of the trail will be prepared by Mr. Tracy and Mr. Foote, members of the subcommittee relating to Code of Conduct, and will be presented at the next committee meeting.

The list of subcommittees will be finalized at the next meeting.

9.0 AUTRES

- Les membres s'entendent pour diviser les divers sujets reliés à l'élaboration du sentier sous forme de sous-comités.
- Madame Green assurera un suivi au comité suite à la rencontre prévue entre la municipalité, la police et le service incendie, concernant la signalisation sur le chemin Church.
- Madame Green suggère que l'on ajoute un point à l'ordre du jour des prochaines rencontres : « Items découlant du Conseil municipal ».
- Une visite du sentier communautaire par les membres est prévue le 17 juin de 14 h à 16 h.

9.0 OTHER

- Members agree to divide the various topics related to the development of the trail into subcommittees.
- Madam Green will follow up with the committee further to the meeting between the Municipality, the police and fire department concerning signage on Church Road.
- Madam Green proposes to include an item to the agenda of future meetings: "Items arising from the Municipal Council".
- A community trail visit by members is scheduled for June 17th, from 2 pm to 4 pm.

10.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

Monsieur Simon Joubarne met fin aux discussions; il est 21 h 10.

10.0 ADJOURNEMENT

Mr. Simon Joubarne ends discussions; it is 9:10 pm.

COMPTE RENDU PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Noémie Lafrenière

APPROBATION DU COMPTE RENDU

MINUTES APPROVED BY

.....
Simon Joubarne